



СЛОВАРЬ
МОРТАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ,
ФРАЗЕОЛОГИИ И СИМВОЛИКИ
РУССКИХ ГОВОРОВ
ТРИКАМЬЯ



УДК 811.161.1'28(038)

ББК 81.411.2-4

С48

Авторский коллектив:

С. Ю. Королёва, кандидат филологических наук, доцент;
А. М. Пантелеева, кандидат филологических наук, доцент;
И. А. Подюков, доктор филологических наук;
Е. Н. Свалова, кандидат филологических наук, доцент;
С. В. Хоробрых

Рецензенты:

С. С. Шляхова, доктор филологических наук, профессор кафедры
«Иностранные языки и связи с общественностью»
Пермского национального исследовательского
политехнического университета
И. И. Русинова, кандидат филологических наук,
доцент кафедры теоретического и прикладного языкознания
Пермского государственного национального
исследовательского университета

С48 **Словарь мортальной лексики, фразеологии и символики русских говоров Прикамья** / Под ред. И.А. Подюкова. – СПб.: Издательство «Маматов», 2020. – 368 с.

В Словаре дано описание лексики и фразеологии диалектной речи русского населения Пермского края с семантикой мортальности (обращенных к теме смерти и смежным с ней понятиям), предпринята попытка характеристики народной символосферы «Смерть». Его основу составляют полевые материалы, собранные авторами-составителями во второй половине XX – начале XXI века на территории Южного и Северного Прикамья. В Словаре дается истолкование терминов похоронно-поминальной традиции, приводится лингвокультурологический комментарий диалектной лексики и фразеологии, обращенной к представлению о конечности человеческой жизни, дан анализ происхождения обрядовой терминологии, истоков народной мортальной символики.

Словарь также содержит пословицы, поговорки и формулы обрядового этикета. Описанный в нем материал дает представление об особенностях культурно-языкового воплощения концепта «Смерть» в традиции русского населения Пермского края, об отраженности в ней древней архаики и более поздних народно-православных форм, связанных с осмыслением ограниченности человеческой жизни. Предназначается для специалистов по диалектологии, культурологии, для этнографов и фольклористов, читателей, интересующихся народной культурой.

Исследование и издание осуществлено за счет средств гранта РНФ (научный проект 19-18-00117 «Традиционная культура русских в зонах активных межэтнических контактов Урала и Поволжья»).

ISBN 978-5-91076-215-6

© Коллектив авторов, текст, сост., 2020

© ПФИЦ УРО РАН, 2020

© Издательство «Маматов», оформление, 2020

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	5
Использованные пометы.....	13
Географические указания	13
Словарь мортальной лексики	14
Словарь символов похоронно-поминальной обрядности и круга представлений смерти	257
Литература.....	354

СЛОВАРЬ МОРТАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ

А



АБОРТНИК. Женщина, сделавшая аборт. *Абортники – они ведь самоубийцы все, а врачи-то палачи.* Столбовка Окт.

АД. АД-огонь. Ад; место наказания умерших за их грехи и само наказание грешников. *За грехи – ад горький, ад-огонь, кромешний ад.* Ад – не только горящая магма, огонь. Там есть и холод, там есть и другие наказания, каждому своё. Лысьва. *Ад-от будет: грешные в эту сторону, праведники в другую сторону, грешникам ад-огонь, а красота только праведникам.* Троицк Кунг. **Попал в ад, да в самый зад, сидит сажу перегребат.** Шутл. О смерти много грешившего человека. *Умер – чё, он ведь много распутничал, дак и попал в ад, да в самый зад, сидит сажу перегребат.* Подволошино Бер. **Пойди в ад, да на самый зад, пойдй в рай, только двери открывай.** Шутл. О неизвестности судьбы души человека после его смерти. *У Бога весы: весят добро и зло, в рай или в ад человека. Пойдешь в ад, да на самый зад, а который пойдй в рай, только двери открывай.* Орёл Ус.

АМЕРИКА. Ушёл в Америку да ходит по берегу. Шутл. О том, кто умер, безвестно пропал; долго не возвращается. *Нету живой-от сосед, давно уж. Ушел в Америку да ходит де по берегу.* Карагай.

АМИНЬ. Тридевяль аминь, вчерась приходи (вчерашний день прошёл – вовсе не ходи). Слова, которые произносятся в качестве защиты от «ходячего покойника». *Блазнит если кто, скажешь: «Тридевяль аминь, вчерась приходи, вчерашний день прошёл – вовсе не ходи».* Касиб Сол. – Развертывание известного алогичного выражения **Приходи вчера** (используется в заговорах от болезней, в выпроваживании домового; в более позднее время применяется в повседневной речи как насмешка в адрес просителя и способ отделаться от него). Представляет собой «формулу невозможно-го», отправление в прошлое время, т. е. строится на намеренном

нарушении логических связей, которое вызывает не комический эффект, а смысловое противоречие, отражающее нереальность такой отправки (см.: [Толстая 2015]).

АНГЕЛ. Ангелы господни(е). Наименование ангелов, которые в народной культуре выступают как посредники между человеком и иным миром. *После покойника, как же [пол] не будут мыть? Он де моет – это когда [человек] умирает, дак крови будто летят брызги. Кровь везде, подпиливают жили-те ангелы-те Господни-те, кровь брызжет. Покойника захороняют – надо мыться бане! Мы ходим дома – мы в крови ходим по колено, вот так. Конечно, [кровь] невидимая. Не видим, мы не видим!* Зарубина Юрл. *Скатёрочку постелят, пироги, всё тут принесут [на свежую могилу], кушают потом. Икону ко хресту ложат, до сорока дён. И все она сорок дней лежит там. В сорочины домой принесут. Хранят ангелы Господние, охраняют его до сорока-то дён, вот так.* Зарубина Юрл. *Перед иконой встану да распушшу [ладан]. Там у нас две комнаты-те, дак в ту, в другую схожу, в голбец схожу, на улицу выйду: «Донесите, ангелы Господние, до родителей» – скажу, и вот и всё.* Дубровка Юрл. *Поминки, поминальный день, погляди, поминки делают – то девятины, то чё, то сорочины, Богу-то молятся старушки, дак на стол вот де надо кружку поставить с питьём и горяченькой парок распуштить – пирожок ли, чё ли, челпашек ли разломить, чтобы парок, хлебный душок. А чтобы ангелы-то, душа ли вот [прилетели], поминки дак – она этим ведь питается, душа-то. Я дак так говорю: «Донесите, ангелы господни, до родителей. До всех пускай, до наших родников покойников, до всех, по ветру, по дыму, по воздуху».* Васькова Юрл. **Ангелы душу полощут.** Устойчивое объяснение обычая ставить рядом с умершим сосуд с водой. *На окно подле умирающего ставится чашка с водой и покрывается лучинками крест-накрест, в этой воде, по мнению простолюдинов, ангелы полощут душу покойного.* Черновское Ох. [Богословский 1924: 74]. – Ангелы выступают как посредники между человеком и иным миром. По народным представлениям, они вынимают душу умершего человека, во время поминовений доносят до умерших запах ладана и т. д. (такие поверья особенно характерны для старообрядцев). Подобные представления сформировались под влиянием церковно-книжной традиции и религиозного фольклора: смерть или ангелы, которые подпиливают жилы

у умирающего человека, изображаются на книжных иллюстрациях. Мотив встречается и в духовных поминальных стихах [Антонов, Майзульс 2011: 213–217; Майзульс 2015: 59–63, 72; Никитина 1993].

АНТИЙ. Имя Антихриста, противника Христа, с которым связана идея конца света. *Антия на власть уже поставили, беса-то. Но Боушко Антия-то всё равно сильнее.* Усть-Лог Сукс. (Ср. у язвинских пермяков-старообрядцев: *Антий придет, и житья больше не будет, покончится жизнь.* Антипина Краснов.) – Имя Антий в народной культуре является табуической заменой слова «антихрист», произносить которое считалось греховным. В Пермской, Вологодской, Костромской губерниях зафиксировано также использование имени Антий в значении ‘чёрт’ [Власова 2018: 57].

АР, АРОЧЕК. Мелкая речная рыба голянь, из которой готовят поминальный пирог. *Получается, на Субботы – и на Троицкую субботу, и на Семик – обычно здесь у нас стараются маленьких этих рыбочек наловить, много-много арóчков. Как раз, видимо, в это время [рыба] идёт. И в основном делают из него, из арá, из этих маленьких рыбочек пирог. Многие и здесь, и в деревнях вот спросишь, куда-то собирают немножко, на Семик. У меня уже есть сколько-то, в морозилке лежит. В общем, на Семик берегут рыбу, заранее даже покупают.* Юрла.

Б



БАБА. Домашняя поминальная выпечка с ягодами. *На поминки кутью готовят, бабу пекут. В чашку с тестом набросают ягод всяких, испекут высокую бабу в кринке, она испечётся, сама выпадет, её режут и всем дают пробовать. Тоже на похороны кутья, из риса.* Усть-Игум Алекс. **Белая баба.** Смерть, одно из ее обличий. *Белая баба как кажется. Брат, он щас уже покойный, один раз в углу видит – стоит женщина в белом. Меня, говорит, зовёт рукой: «Иди, – говорит, – сюда, иди!»* Пож Юрл. – Определение беляя мотивировано символикой белого цвета как цвета бестелесности и божественности, смерти и траура (представление смерти в виде женщины в белой одежде типично для славян, в связи с чем известны словенское *belá smert*, польское *Biała* [СД1: 153; Виноградова 2016: 174–175];

ср. также обычай погребать умершего в одежде и саване из белого холста [Толстой 1995: 192–193]).

БАБУШКА. Помыва́льна(я) ба(б)ушка. Пожилая женщина, которую приглашали обмывать умершего. *Всё больше звали покойника мыть помывальну баушку.* Калинино Кунг. *Есть бабушка помывальна, её зовут обмывать умершего.* Змеёвка Кунг. – Название обмывающей умершего совпадает с названием принимающей роды: *помывальные бабки*, пожилые женщины, известны и как повитухи. Само омовение умершего есть обмывание по особому ритуалу, имеющему сугубо символический христианский смысл (чтобы умерший предстал пред Богом в чистоте). В старообрядческих согласиях устойчиво представление о том, что смерть режет человека (ножом, пилочками и пр.), поэтому считается, что помыванием смывается кровь, невидимая живым. Контакт с водой является способом очищения, возвращения завершившего свой жизненный путь человека в среду природы.

БАРАН. (К) чёрту баран (неободран). Презр. О самоубийце. *К чёрту баран неободран, не своей смертью умер, от своих рук дак, вот так говорят.* Кунгур. – Выражение может быть связано с распространенным в народной культуре представлением о превращении самоубийцы в животное (Ср. у язьвинских пермяков: *Считали, что самоубийц на том свете за лошадь держат, гоняют тех, кто удавился.* Антипино Юсьв.; у коми-пермяков: *Кто повесился, дак на нём, как на коне, на том свете ездят.* Мелюхино Юсьв.). Имеет значение и известное по сказкам и быличкам представление о баране как одном из воплощений черта. Также баран – распространенное у многих народов жертвенное животное (известны севернорусские праздники с принесением в жертву барана типа *Баранье воскресенье* – первое воскресенье после Ильина дня на Каргопольщине, Успение, Ильин день). Соответственно самоубийца выступает как добровольная жертва, но принесенная не Богу, а черту. Использованное в выражении расширение *не ободран* указывает на недопустимое искажение ритуала (жертвенное животное должно быть освежевано). Предназначенность черту крайне негативно оценивает самоубийцу: человек не должен распоряжаться своей жизнью, его жизнь и смерть находятся в воле Божьей.

БЕЛОШАРЫЙ. Покойник. *Белошарым кости моет* (о дожде в Семик – поминальный день). Соликамск. – Характеристика

указывает на нечеловеческую природу умершего. В народной традиции известны и другие наименования умерших, мотивированные особым характером глаз/взгляда; см. День, Шаропучик.

БЕРЕГ. Тот берег. Тот свет, иной мир. *Синички в окошко стучат – зовут меня на тот берег, видно.* Калинино Кунг. – Образ соотносится с известным в разных мифологиях помещением загробного мира за водным пространством. Указательное местоимение *тот* вносит в выражение эвфемический смысл. Использованное во фразеологизме указание на реку отмечает способность воды символически разделять свое и чужое.

БЕРЁЗКА. В берёзку пора. Пора умирать. *Стара я стала, пора уж в берёзку.* Майдан Ос. **В берёзки уехать.** Умереть. *Старая уж стала, на девяти десятки перешла, скоро в берёзки уеду.* Андреевка Ох. **На выходе в берёзки.** О готовящемся умирать. *Да эта старуха уж на выходе в берёзки, не ходите к ей.* Пермьяково Ос. **До берёзки.** До смерти. *Радуйся до берёзки, а что там дальше, кто знает.* Григорьевское Нытв. **Увезти в берёзки.** Похоронить. *Он уж нету живой, его вперед ногами в берёзки увезли.* Пянтег Черд. – Образ берёзы благодаря белому цвету ствола может соотноситься со сферой смерти. Вероятно, этим обусловлено активное использование дерева и его частей в похоронной атрибутике (в подушечку для умершего вместе со стружкой кладут березовые веточки и листья; делают на дне гроба подстилку из березовых веников; на лоб умершего кладут кусочек бересты; гроб заворачивают или покрывают берестой; березку высаживают над могилой; в родительскую поминальную субботу приносят на кладбище ветки троицкой березки; яйца, которые в Троицкую субботу несут на кладбище, окрашивают отваром березовых листьев в зеленый цвет и т. д.). Сходные выражения известны и в других регионах: калужское *в берёзки собираться* 'готовиться умереть', архангельское *на берёзу забираться* 'умирать' [АОС 15: 91].

БЕРЕЗНИК. Кладбище. *Старая уж, а вот всё равно в березник неохота.* Берёзовка. **Отправиться в березник.** Умереть. *Старика у меня нет, давно уж в березник отправился.* Берёзовка. – Название кладбища *березник* мотивировано реконструируемой на восточнославянском материале связью березы со смертью и предками [СД: 157], с обычаем высаживать березы на могилах. Значимы, возможно, также представления о местах, где растут березы, как

о «несчастливых», не пригодных для проживания (в частности, на них не ставят дом), маркированных как сакральные локусы. См. Берёзка.

БЕРЕСТНИК. Старообр. Разновидность деревянного надгробного памятника. *Ставят берестники, толстый-толстый берестник, палочку почешут, они долго стоят. У меня у свёкра был. Они почешут, палочку горизонтально пришьют.* Орлы Ильинск.

БЕС. Бес прикачнулся. Что-л., кто-л. померещился, показался (в т. ч. «ходячий покойник»). *Мужик-от умер, а потом вдруг пришёл к ей, ну, это значит, бес прикачнулся, помстилося ей, показалось.* Осокино Сол. См. Враг. **Бес печку не берёт.** Об обычае спать на печи, спасаясь от «ходячего покойника». *Вот у неё тоже муж-то умер, она тоже вот это, думала про него. И он к ней ведь и приходил, говорит, к ней ведь, домой. И, говорит, я не посмотрела, у него ноги-те конячие. «Я, – говорит, – потом стала на печку спать ложиться, печка чистая, мол, её бес не берёт. Я, – говорит, – на печку стала. Он потом заругался. Дверью как хлопнул, дверью со стуком, я на него гляжу, на ноги-то взглянула, – говорит, – копыта!»* Большие Долды Черд. **Беси хватают (мучают, щиплют)** кого-л. О мучительной смерти. *Беси хватают, кто умирает грешный, мучают. Толда святую водичку подашь. Калинино Кунг. Покойника если не окадить, его бесы-те щиплют. Покойника готовые на куски изорвать. Всю ночь у его читают. И не спят.* Пож Юрл. **Беси хватают – это когда человек тяжело умирает. И надо ему святой водички подать, тогда успокоится.** Калинино Кунг. См. Враг.

БЕСПОКОИТЬ. Излишне часто навещать могилу. *И что интересно, не давали ставить памятники. Тётка-то вот, она сказала: «Ко мне ходить на кладбище не надо. Ко мне на кладбище не ходите. Нече у меня делать. Нече меня беспокоить».* Даже крест не поставили. *И вот до сей поры где она похоронена, примерно я место знаю, а раз запретили, крест не поставили. У нас бабушкина могила потерялася. Дедушкину могилу всё-таки мама нашла и потом поставили уже крест, а бабушкину могилу мы потеряли* Пож Юрл. См. Дмитриевская суббота, Тревожить.

БЕСПОМОШНЫЙ. Очень старый, бессильный, беспомощный, выживший из ума. *Мы старушки беспомощные, года у нас уже большие, глазами-то мы бы всё делали, а руки не ходят.* Тихановка Кунг. *Она уж совсем беспомощная стала, девяносто годков стукнуло,*

совсем заговаривается. Дома под замком сидит. Старая Пашня Караг.

БЕССМЕРТНАЯ. Сущ. Неизлечимая болезнь, возникающая в результате колдовства. *И весь век мучатся старая. Кака-то, видно, бессмертная ей посажена.* Акчим Краснов. – В народной культуре физическое бессмертие считается неестественным, неприемлемым для человека, оно маркирует сакральных или демонических персонажей (ср. сказочный образ Кощея Бессмертного).

БЕССМЁРТНЫЙ. Долго живущий. *У меня уж две сестры примерли, которые были моложе меня, а я всё бессмёртной, живу.* Перино Караг. *Хто долго ли чё живет, вот и говорят: бессмёртна, всё живёт да живёт.* Акчим Краснов. *Оно всё Городище. Я от старых людей слыхала, ну все говорили, какие-то люди жили, чучки или как-то называли, они закапывались сами, они не умирали долго. Они, говорит, в пещерах жили, ставили столбы, заходили туда, роняли их и умирали там. Это я в детстве слыхала. Да, бессмёртные какие-то были.* Летягино Сив. – В народной культуре физическое бессмертие считается неестественным, неприемлемым для человека; оно приписывается только сакральным или демоническим персонажам.

БЕССТЫДСТВО. У **Господа бесстыдства нету.** Устойчивое объяснение запрета надевать на умершего нижнее белье. *Плавки, ли трусы ли надевали, а это не положено, у Господа бесстыдства нету, как говорится.* Калинино Кунг.

БЛАГОВЕЩЕНЬЕ. Христианский праздник (7.04 нов. ст.), который посвящен возведению Девы Марии о будущем рождении ею Иисуса Христа; в народной культуре связан с приготовлением предметов, используемых в похоронной обрядности и связанной с ней магии. *На Благовещенье под иконушки ложатся хлеб, соль и мыло. Ну этим мылом, если человек болеет, его моют. Ну там кусочек какой-нибудь маленький. А вот кусочек-то остаётся, дак его в гроб ложат.* Ленск Кунг. – В этот день традиционно приготавливались и другие ритуальные предметы (например, для первого выгона скота). Особая магическая отмеченность времени связана с высоким статусом этого праздника в христианской культуре, где событие Благовещенья осмысляется как начало освобождения человечества от неизбежной смерти.

БЛАЗНИТЬ, БЛАЗНИТЬ. Мерещиться, казаться (в т. ч. об умершем). *В темноте блазнит, ночами ли чё ли. Сыновья поблазнили,*

показалось мне-ка. Ли-ко чё декуется – ребята блазнят, которы на войне погибли. Толстик Сол. Он вон там, у тех домов, меня поймал: «Ты, мама, куда пошла?» Я говорю: «Дак Вовка вон идёт и ничё не говорит со мной. Я с ним иду, он ничё не говорит». – «Никакого Вовки нет, это тебе только так блазнит. Никакого Вовки, ты чё, не знашь ли чё, что его схоронили?» И меня увёл. Я бы до кладбища за им [за умершим] дошла ночью. Раз он идёт туды-ка, и я за им иду. Бым Кунг. Мне самой блазнило. Я ходила на маму одна. Только села на могилку – как могилка дрожит! Я даже подскочила и бегом обратно. А Паша ходил к Анне-то – она ведь на берёзе сидела! Он пришёл, а она сидит на берёзе. Потом он на мотоцикл, мотоцикл не заводится, он весь испугался. И больше он ходить не стал. Поздно-то тоже не надо ходить ночами. А он пришёл поздно, проехал к маме. Большие Долды Черд. – От существительного блазнъ – ‘обольщение, обман’ (церковное).

БЛУДНИК. Дух умершего некрещеным ребенка. По ночам блудники бегают, это неприкаянные души маленьких, которые некрещеными умерли. Плишкино Ел. – Духи, в которых превращались некрещенные дети, не находили успокоения и считались опасными для живых. Название не связано с известным обозначением аморальных действий, а основано на значении глагола *блудить* ‘бродить в поисках пути’; указывает на странствующего в поисках дороги (некрещенный младенец не наследует царства небесного, лишается света и зрения, обречен на блуждание).

БОГ. Бог найдёт. О неумолимости смерти. Я те как скажу: это вот не ходишь не кадишь [могилу], вот у тя есть мясо, вот овцы, вот не заколола. Значит, Бог тебя найдёт, Бог найдёт. Значит, или здесь могут кто-то люди заколоть [эту овцу], могут собаки разорвать. Вот надо обязательно заколоть [для умершего на поминки]. Ну, рыбный пирог [готовят обязательно] и мясо, в печке пекут. Вот девятины делают и сорочины. А так, если чё, курицу, смотри, купят – вот и всё. Ну а если овцы есть, дак вот овцу. Чёрная Юрл. **Бог нашёл.** О смерти. С войны пришёл, да недолго пожил, скоро Бог его нашёл. Мусонкино Караг. Долго один жил, маялся, а весной вот умер. Все же Бог не забыл. Ленск Кунг. **Бог подобрал.** То же, что **Бог нашёл.** Скорей бы уж Бог подобрал – старая. Юм Юрл. **Бог прибрал кости на место.** То же, что **Бог нашёл.** Не умерла как-то. Лучше бы

Бог прибрал кости на место. Акчим Краснов. – Приведенные выражения строятся на понимании смерти как ухода к Богу. **Бог век отсёк.** То же, что **Бог нашёл.** *Гралял надо мной чё-тося – Бог его век и отсёк, всё равно скоряя меня умер.* Пегушино Сол. **Бог убил.** О наступлении тяжелого недуга, болезни. *Бог убил, дак лежи, молчи.* Акчим Краснов. **Бог веку не даёт.** О короткой жизни, преждевременной смерти. *Мне уж восемьдесят пять, а всё ещё живу. А сын-от умер; видно, Бог веку не дал.* Большие Долды Черд. **Бог крест даёт.** О испытаниях, выпавших на долю человека. *Бог даёт крест, что на роду написано, то и живи. Как только пережили старо-то время. А раз дал, надо донести крест.* Пожва Юсьв. – Бог представлен в выражениях как вершитель человеческой судьбы, не считающийся с желанием самого человека. **Бог у ворот не стоит, а своё возьмёт.** О долге поминать умерших. *Если ты не подаёшь, не поминаешь своего, у тебя другим Бог чем-нибудь возьмёт. Бог у ворот не стоит, а своё возьмёт.* Сыра Сукс. – Преобразование известной пословицы **Мёртвый у ворот не стоит, а своё возьмёт** (связанной в прошлом, по М. И. Михельсону, с расходами на похороны поднятого где-либо мертвого тела [Михельсон 1912: 423]). Возникло на основе представления о близости умерших к Богу. **Бог терпит до конца, а мучить будет без конца.** О неотвратимости Божьей кары. *Бог пока терпит до конца, а мучить будет без конца. С неба камни градом попадают, да всех поубивает.* Столбовка Окт. **Угодный Богу.** О человеке, который умер в большой церковный праздник (Рождество, Пасху, Троицу и т. п.). *Он был израненный, раны всё время на ноге и на руке открывались. Его грозой убило. Он ушёл на второй день Пасхи, гроза была сильная, весной гроза. И вот я только это... как это сказать, как бы угодный Богу был в каком-то смысле, добрый был, пострадал от людей, очень пострадал.* Летягино Сив. – Связано со старым *годьнь* 'годный'; в устную традицию слово пришло из церковно-книжных текстов. По народным представлениям, душа такого умершего попадает в рай. **Прости меня.** – **Бог простит.** Слова, которыми прощались с умирающим. *Неохота ему было умирать. Друзья приходили, не прощались. Перед смертью всё как боялся будто, чтоб я рядом была. Говорить надо было, всё рассказывал про войну. Попрощались – прости меня – тебя Бог простит. И племянник приходил тоже попрощаться.* Завод Сарс Окт.

БОГОМОЛЬНЫЙ. Строго исполняющий религиозные ритуалы. *Богомольного если хоронят, саваном обматывают. Это платье как с рукавами. Лапти на ноги, в правую руку лестовку, левую поверх правой положат.* Меча Киш. – В старообрядческих общинах для таких людей существуют более полные варианты похоронного обряда. См. Достойный, Излаженный.

БОЖНИЦА. Лавка в переднем углу, на которую кладут покойника. *Помню, на божнице он лежал как живой.* Верхнечусовские Городки Чус. – Название лавки совпадает с названием полки в красном углу, где находятся иконы. Размещение умершего в непосредственной близости от икон связано с представлением о том, что до похорон его душа находится в доме и молится о своей участи. Значимо и то, что место в красном углу считается почётным (ср. перм. *на божницу / тябло посадить* ‘оказать верх почестей’). См. Божничка.

БОЖНИЧКА. Уменьш.-ласкат. к **божница** – полка с иконами в красном углу. *Ну, говорили, что как под святыней, под божничкой умирал человек. Но я это не видела.* Усть-Буб Сив. См. Божница. – От диалектного **боги** иконы; умирающего человека клали под божницу лицом к иконам (ср.: *В одной руке он [умерший] носовой платок держит и крестик. А правая рука, она у ево свободная должна быть. Он как вроде, когда вот его отпевают, правая рука – он как молится вроде стоит. Стоит так же молится с нами. В углу, поближе к иконам [гроб] ставят. Некоторые ногами, а некоторые стали головами [ставить]. Потом мы стали думать: дак правильнее-то, наверно, ногами туда [к иконам], потому что лицом-то он стоит, как будто тоже молится он. Вот мы тётку хоронили в Калинино – она стояла ногами, да, к иконам.* Бым Кунг.).

БОЛЕЗНЬ. Болезнь накрыла. Об умершем от болезни. *Брат у меня погиб, а сестру болезнь накрыла, никого тепере нет у меня.* Нижняя Бычина Краснов. – Смерть описательно обозначена в выражении через исключение объекта из поля зрения.

БОЯТЬСЯ. Ты меня бойся, а не я тебя. Романово Ус. Слова, которые говорят умершему после похорон при уходе с кладбища.

БРАГА, БРАЖКА. Кержацкая бражка. Нехмельной напиток, угощение на поминках. *Вот только если по-кержацки там умер старообряд, обязательно вот именно старушек звали, не то, что там мирские придут. Только старушек помолиться звали.*

На девятины это обязательно и на сороковины тоже обязательно. Ну, а потом уже зайдут там соседи, ну, родственники кто-то подойдут. Вино, водку – там уже сроду у нас не было такого, а бражка-то была кержацкая. А вот кержацкая брага, она без всякого сахара, квашена, из солода из овсяной муки. Не то что для какой-то пьянки, просто без этого не жили родители. Бражка под пеночкой всегда на столе стоит. И тоже на какие-то праздники, и так всё время эта бражка стояла на столе. И старушек [на поминках] поили. Коточи-ги Вер. **Овсяная бражка.** Хмельной овсяный напиток на поминках. Раньше поминали овсяной бражкой. Нижняя Язьва Краснов. **Брага с изюмом.** Старообр. Напиток из браги с добавлением изюма (для подачи на поминках тем, кто молился по умершему). Вот этих старушек накормили вот этим обедом. Ну, делали обязательно бражку. Бражка – это уж ритуальное было. У них вот такие чашечки с собой были, вот им помаленьку вот эти блюда ложись. Ну, ложки две-три одного положишь, ложки две-три другого положишь. И нальёшь вот этой бражки. Бражку они любили пить. Если есть изюм, то ложили изюм в брагу прямо. Она так и называлась: брага с изюмом. На поминки делали, только на поминки. Серафимовское Сив.

БРЕКУН. Отправиться на Брекун. Шутл. Умереть. Вот отправлюсь на Брекун, дак все медали тебе оставляю. Коробейники Чернуш.

БРОСИТЬ. Похоронить. Всё равно жалко, люди же были. Их [спецпоселенцев] тут бросили, а потом огороды пахали – черепа распахивали, останки находили эти, зарывали потом. Сюда на работу везли их, они не выдержали, голод был, голодное время. Глагол бросить применительно к похоронам передает подчеркнуто небрежное отношение говорящего к погребению (ср. рус. загадку «Тяп-тяпком, / Погодя маленько, / Хлоп замком» (о гробе); по принципу дисфемизмов – сниженных описаний – строится и ряд других народных выражений о смерти. **В шигор бросить.** Захоронить. Пора уж меня в шигор бросить, я уж ничё ни к чему. Большие Долды Черд. – Слово *шигор* имеет неясное происхождение и, возможно, является тюркизмом (ср. казахское *шегара* ‘граница’) либо финно-угорским заимствованием (марийск. *шугор*, удм. *шайгу* ‘могила’).

БРЫСКАТЬ. Брыскать листья. Обрывать с березового веника листья на дно гроба («постель» для умершего). У нас вот бабушка говорила: «Я умру – мне в гроб листьев веников не брыскайте, а то через

огненную реку поплыву на Страшный суд, листочек выпадет – мне его надо подобрать, а их много, где я их собирать-то буду. А листочек отпустить очень грешно». Русский Сарс Окт. См. Берёзка, Веник.

БУМАГА. Синяя бумага. О похоронке, извещении о смерти. *Сам так и не пришёл, синюю бумагу как-то принесли из сельсовета.* Ракино Черд. *Синюю бумагу, похоронку, потеряла, дак за мужика и пенсию не дают.* Нижняя Бычина Краснов. – В действительности бланк извещения о смерти на войне имел обычный цвет; номинация, по видимому, отражает осмысление синего цвета как скорбного (в контексте похоронно-поминальной обрядности он может выступать как синонимичный чёрному [СД 5: 474]; ср. другие названия извещения о смерти типа *чернова*, где также использована символика траура).

БУМАЖКА. Записка с именем умершего для поминовения за упокой в церкви. *Бабушки мне сказали, которые читали молитвы, что надо в три церкви бумажки подать. И чтобы там её [умершую мать] поминали. И вот она мне приснилась, никогда не забуду: «Ты что меня, Зинаида, всё по три литра кормишь? Мне ведь только литр надо». Ну, я поняла, что надо было в одной только церкви службу заказывать.* См. Заказное, Записочка. Майкор Юсьв. **Поминальна(я) бумажка.** Так называемая разрешительная молитва с просьбой к Богу о прощении покойнику всех совершенных грехов (читается духовным лицом в конце отпевания; текст молитвы вкладывается в руку умершего). *Поминальну бумажку в руки раньше давали покойнику.* Ананьино Чернуш.

БЫТЬ. Жив не бывал. О том, кто умер. *Посмотрела – он жив не бывал!* Редикор Черд. **Двое молоду не быть.** О невозможности прожить две жизни. *Самой надо готовиться к смерти, двое молоду не быть.* Ленск Кунг. **И то будет: нас не будет.** Погов. О неизбежности смерти. Уинское.

В



ВАЛЁЖ. Массовое убийство людей. *Валёж делали, столь рубили наших в войну.* Тиуново Гайн. – На основе соотношения падения со смертью, ср. *валиться* 'умирать'

ВАЛИТЬ. Хоронить. *Отца-то моего в том году валили, когда дожжей много было.* Илаб Сол. *У меня место там [на кладбище] зачурано, проволокой обведёно. Никто [покойников] не валит.* Усть-Уролка Черд. *Отец: «Как умру, – говорит, – вы меня в ситцеву рубаху не валите!»* Редикор Черд. *Ну, в кожаной обуви, говорили, что не надо валить [покойника]. Нынче-от большинство в тапках [покойников] валят, а раньше говорили, что в тапках нельзя валить. Там какие-то сошьют из матерьи или свяжут наподобие носочков из толстого, такие как тапочки.* Пянтег Черд.

ВАЛИТЬСЯ. Умирать. *Валиться пора, нету здоровье.* Большой Букор Чайк. – На базе исходного 'падать вниз'.

ВАНЬКА. **Ванька Ёлкин посватался** к кому-л. Шутл. Об умершем. *Её давно уж праху нет, – сколь годов уж как Ванька Ёлкин посватался.* Бондюг Черд. – В выражении персонификация смерти как существа мужского пола соединена с аналогией умирания как сватовства и брака. Фамилия *Ёлкин*, возможно, мотивирована символикой ели как дерева, связанного с погребальной обрядностью, с вечностью (ср. обычай бросать за гробом еловые ветки на похоронах, а также локально распространенные традиции размещать кладбище в еловом лесу, высаживать ель на могилу и т. п.). Имя *Ванька* (ср. другие номинации смерти типа *Иван Гробович, Иван Могильников, Иван Соснович*) – одно из наиболее распространенных мужских имен, которое в народном языке и фольклорных текстах получает предельно обобщенную семантику и выступает как имя мужчины вообще, особенно когда упоминается в одном контексте с каким-л. женским персонажем [Березович 1997]. Использование в грубовато-уменьшительной форме (*Ванька*, а не *Иван*), с одной стороны, передает простоту и естественность смерти в народном восприятии; с другой стороны, сложившиеся в языке грубовато-фамильярные выражения, описывающие умирание и погребение, могут рассматриваться как один из способов преодоления страха смерти. См. Бросить, Елька, Ельник, Жених.

ВАРЕНИК. Поминальное блюдо из сквашенного топленого молока с изюмом и сахаром с творогом. *На девятый день вареник ладили, на поминки. Молоко кипятить, и вместе с пенками оно снимается в чашки, и туда песочек и изюм кладут – это вареник, перемешают, сквасят, постоит до завтра.* Кунгур. *Если пост, то тогда ничего*

мясного, как говорили, молосного. А если молосно – вареник [на поминки] направляли обязательно. Пареное молоко с творогом и пенка. Там творог в печке в этой, в кринке, запарят молоко, пенка такая – и это всё направляют, и творог, и это молоко туда. Северный Коммунар Сив. – В народной культуре некоторые виды квашеной а также кислой пищи (традиционный кисель, квас, брага, выпечка из квашеного теста) символически связываются с потусторонним миром; скисание представляется как возвращение в естественно-природное состояние. Кислое молоко входило в поминальную пищу и у коми-пермяков [Смирнов 1881: 243].

ВДОВЕНЬКАЯ. Вдовая. *Свекровка тоже была вдовенькая, как и я же.* Лызиб Сол.

ВДОВЕТЬ, ВДОВИТЬ. Быть вдовой, жить одиноко. *Шестьдесят шестой год вдовею.* Калиновка Чернуш. *Живу плохо, переживаю всё. Дочь у меня пьёт. Вдовит – вот и пьёт, тихое замешательство у её признали.* Нифонята Вер.

ВДОВИН. Вдовец. *На второй раз я вышла за вдовина.* Большой Букор Чайк.

ВДОВКА, ВДОВУХА. Вдова. *Семёновна-то у нас рано вдовкой стала.* Большой Букор Чайк. *Она вдовуха, у её нет мужика-то, на войне потерялся.* Володино Сол.

ВЕК. Век не дать. Не дать возможности жить, измучить. *Сноха такая вредная, нисколь веку не дала, всё ругань, каждый день.* Пож Юрл. **Изжить (отжить) век.** Прожить жизнь. *Век свой я не с родными изжила.* Ерзовка Част. *Я век-то изжила свой, семьдесят семь ноне будет.* Берёзовка Ус. *Нет, я не посудачу на мужа: вот я изжила с им век, он мне одну плюху токо дал.* Свалова Сол. *Здесь и отец-мать мои изжили век, и я тутто умирать лажу.* Пыскор Ус. *Чё, я уж отжила век. Сказывать нельзя, сколь мне годов.* Федотово Бер. **Отсечь век.** Лишить жизни. *Молодой он совсем умер. Смирной был. В Нижне Мошево нас отправили на прожив, на восемь дён. И умер-то ведь на моей груди, отсекло век-от у его.* Верхнее Мошево Сол. *Грял надо мной чё-тося – Бог его век и отсёк, всё равно скорая меня умер.* Пегушино Сол. **Век(у) унести.** Укоротить жизнь. *Умерла дочь у меня, вот веку и унесла много.* Вогулка Ус. **Век протянется – всего достанется.** Посл. О неизбежности жизненных испытаний. Карагай. **Век не неделя – во всячинé переживёшь.** Посл. О продолжительности и пере-

менчивости человеческой жизни. Усть-Уролка Черд. **Что написано на роду, то и изживёшь на веку.** Посл. Чердынь. О предопределенности судьбы свыше, невозможности избежать определенных событий. **Два века жить не будешь.** Посл. О неизбежности смерти. *Два века жить не будешь, все равно туды позовут.* Уролка Сол. **Чужого века не заберёшь.** Посл. То же, что **Два века жить не будешь.** Большие Долды Черд. – В выражении реализуется представление о том, что человек проживает только отпущенный ему срок; его превышение возможно лишь за счёт жизни, «отмеренной» другим людям (о чём выражение *жить чужой век* и т. п.).

ВЕНИК. Берёзовый веник. Веник из березовых ветвей с листьями, используемый для мытья в бане, а также при погребении умершего (в качестве подстилки, подушки в гроб). *Подушечку – нет, бывает, ложат веник берёзовый, те люди, которые ходили в церковь, в Троицу молились, да, [им] ложат берёзовый веничек под голову.* Палёва Краснов. **Нашёптанный веник.** Березовый веник для защиты от «ходячего покойника». *Зашёл [умерший], руками упёрся в двери. Ак надо, говорит, было сматькаться. Меня ведь Нюра Шаричева учила. Я ведь шибко тосковала да и боялась. Дак она чё-то веники мне каки-то присылала. Берёзовые веники. Но чё-то нашёптанные были. Только раз в бане попарилася и как-то бояться шибко не стала.* Тюинск Окт. – Использование веника в качестве оберега от демонических существ, в т. ч. ходячих покойников, широко известно в культуре славянских народов; эта ритуально-магическая функция базируется на утилитарном назначении предмета для очищения дома, которое связывается и с изгнанием нечистой силы [Толстая, Виноградова 2010: 73, 77–80]. **Недержанный веник.** Новый березовый веник, листья которого клали на дно гроба в качестве «постели» для умершего. *В кадило ложат ладан, берёсты немножко. Домовину-то привезут, там стружки, веник недержаной, потом покрывало под низ стелят, тогда кадят гроб, прокадят, тогда ложат покойника, потом опять кадят.* Мазуевка Киш. – Из множества вторичных (символических) значений, которыми в народной традиции наделяется веник, при изготовлении подстилки в гроб актуализируется, по-видимому, признак «сухой/мертвый» [Толстая, Виноградова 2010: 73, 89] (ср. запрет класть в гроб с умершим свежую зелень). **Суббóтишный веник.** Изготовленный в субботу березовый

веник, лист которого у старообрядцев считался непригодным для использования в качестве «постели» для умершего (поскольку суббота входит в число дней, запретных для хозяйственных дел). *Веники надо было почему-то [класть в гроб], только с субботы-воскресенья чтоб не были веники. Только не субботишные чтоб были веники. Праздник, наверно, считался, их нельзя в гроб ложить. А староверы тогда, наверно, в субботу-воскресенье вообще не ломали эти веники, грех было. Вот, помню, мама всё говорила: «Мне бы веники-то токо чтоб не в субботу наломанные».* Северный Коммунар Сив. – Запрет, вероятно, обусловлен тем, что применение в погребальном обряде предмета, сделанного во внеурочное время, отягощает загробную участь души умершего. **Чистый веник.** Изготовленный в воскресенье березовый веник, лист которого считался непригодным для использования в качестве «постели» для покойника. *Дно гроба устилали листьями берёзового веника, причём не «чистого», а чтоб сделан был не в воскресенье. И подушку для головы набивали тоже листом с веника.* Пож Юрл. **Пора на веник(и)** кому-л. Пора умирать. *Всё, отжил свое видать, пора на веники.* Козьмодемьянск Караг. *От её уж кака польза – давно на веник пора. Пошто на веник? Дак в гроб веники крошат, лист бруснут.* Никулино Добр. – В связи с обрядом укладывания умершего на ветки веника, рассыпанного по днищу гроба (распространен на Русском Севере: обрядив усопшего, его укладывают в избе на лавке на десяти *перегодних*, т. е. пролежавших на сарае более года вениках – вологодское). Смысл действия, скорее всего, связан с апотропейными и медиативными свойствами веника (о лежании на венике роженицы и новорожденного как защите от злых духов см. [Толстая, Виноградова 2010: 79]). Наделенный в народной культуре магической силой, веник связан с миром духов, используется как средство установления связи с иным миром (ср.: *В бане один веник положат, невеста на него встанет, затем другой протянут, она на его переступит. По голу полу-то невеста в бане не шла.* Гүнино Ус.).

ВЕНОК. Креповый веноч. Возлагаемый на могилу веноч из сплетенных веток хвойных деревьев, украшенный цветами из крепированной бумаги. *Вот раньше для умершего креповые венки делали: розочки, астры, – вот это проще всего делать.* Усолье.

ВЕНЧАЛЬНО(Е), ВЕНЧАНОЕ. Сущ. Одежда для венчания, используемая также в качестве погребальной. *Раньше в чём венчались,*

то и надевали в гроб, венчально. А счас не разбирают, кто венчатся то. Пожва Юсьв. Венчально велела положить платье – так не носила дак хоть там поношу. Майкор Юсьв. У нас всё лежит венчаное, в ём и похоронят. Тюинск Окт. – Предписание хоронить в венчальной одежде – одно из многочисленных пересечений традиционной свадьбы и похорон [Байбурин 1993: 108]. Из архаичного соотношения смерти и брака (также в связи с религиозным Христос – жених, душа – невеста). См. Ванька, Ждать.

ВЕРДЫХ. Вердых кому-л. О смерти. *Живёшь, дышишь, а час наступит – и вердых тебе.* Дуброва Ел. – Возможно, в связи с идеей переворачивания, вращения как перемещения к смерти, ср. перм. *перевернуться* 'умереть'.

ВЕРЕС. Девятишный верес. Собранные с девяти кустов ветки можжевельника (использовались как оберег на похоронах). *Девятишным вересом окуривали покойника.* Большие Долды Черд. – Можжевельник, колючее хвойное растение с сильным смолистым ароматом, активно используется в народной культуре как апотропей [Усачёва 2000]. Этимология слова *девятишный*, возможно, связана с числом девять, которое воспринимается как знак предела, исчерпанности и полноты (ср.: *Собирали с девяти кустов вереса ветки и клали их над воротами двора – чтобы скотина не урочилась.* Тис Сукс.).

ВЕРЖИТЬСЯ, ПОВЕРЖИТЬСЯ. Видеться, мерещиться (в т. ч. об умерших). *Один у нас вержился. Один – дак вержится. Ему не жить. Куды-ко деватся на смерть, раз ему неохота жить. Начало блазнить, вержиться: кто-то по избе ходит, гремит ложками по ночам. Была у нас между полатями и печкой дыра, и вот в эту дыру стал кто-то кричать. Голос мужской был, громкий: «Кузьма, Кузьма, вставай, долго спишь». Отец ходил по избе с литовкой в руках и как косил. Это он нечистую силу отпугивал.* Верхние Новинки Ус. *Я не знаю, вот здесь оно, кладбище церковное. И вот там детский сад практически на могилах. Тут тоже должно бы вержиться, наверное. Юрла. Вот здесь у нас тоже вержится, как они говорят. Ну, кто-то ходит. Напротив вот у нас школа. Тут такая битва была. Восстание было в 1919-м году здесь, когда Колчак шёл. Много, много там было побито, много людей умерло. Юрла. Да в любом здании может повержиться. Даже сейчас в старой школе. Вы знаете, эта школа построена прямо на кладбище на церковном, там эти плиты*

лежали все, где хоронили всех этих священников да кого. И мама, она хотела [школьную] теплицу в земле сделать. Мы когда стали копать, уже выкопали эту яму, и мы накопились на гроб. И вот такие чёрные волосы – как мы все закричим! Вот мама говорила, что в школе останешься – как кто-то ходит. Юм Юрл. – Родственно *ввергать* ‘приводить в какое-л. состояние’, ср. др.-русск. *изверг* ‘изгнанный’, далее ‘мучитель’.

ВЕРТУШКА. Вертящееся колесо, по которому душа умершего переходит на тот свет. *Душу умершего, говорят, заставляют пройти по тоненькой вертушке, только тогда попадёшь в царство небесное.* Бияваш Окт. – Поверье возникло под влиянием церковной традиции: низвергаемый в преисподнюю изображается на т. н. колесе-вертушке; образ адского колеса, по ободу которого корчатся души грешников, встречается в христианской письменности (вращающийся диск с ножами – огненными колесами – истязает грешников в аду, напр., в апокрифе «Слово и видение апостола Павла»; зафиксирован на книжных иллюстрациях [Антонов, Майзульс 2011: 224, 232, 257, 271–272]).

ВЕРХНИЦА. Ткань, используемая как погребальное покрывало. *Покроют покойника верхницей.* Сива. – Известно в пермских говорах также в значении ‘сарафан из холста’ (оханское).

ВЕСТИСЬ. **Что в людях ведётся, то и нас не минётся.** Посл. О неотвратимости смерти. Пермское Добр.

ВЕСТКА, ВЕСТОЧКА. **Ни весточки ни косточки.** О пропавших без вести людях. *У кого живые, те плясали [в День Победы], а у кого погибли, у которых не было ни весточки ни косточки, те уж нет.* Ананьино Чернуш. **Передавать вестку-грамотку.** Исполнять специальное причитание по покойнику, в котором есть просьба передать какую-то новость или просьбу умершему ранее родственнику. *У кого какое горе – так и высказывают. Вестку-грамотку да чё да передают. Пример вот, умер: «Передай-ко да вестку-грамотку, как живу да я да маюся... скажи да Расскажи моей-то да милой ладушке».* Он [умерший] и рассказывают. Да, на том свете, ишишет её и рассказывают! Пянтег Черд. – Подробнее см. [Королёва, Брюханова 2018].

ВЕЧЕР. Васильев вечер. Христианский праздник (13.01 нов. ст.), установленный в память о св. Василии Великом (Кесарийском) и приходящийся на время Святков; в народной традиции может связываться с поминовением умерших. *В Васильев вечер умерших*

поминали, пиво варили. Калинино Кунг. – Поминальные праздники приурочивались к рубежным периодам года (солнцестояниям, равноденствиям); Святки и день св. Василия маркируют один из таких «пограничных» периодов. Считалось, что в это время открывались врата между тем и этим светом, через которые в мир приходили души умерших.

ВЕШАЛИЦА, ВЕШАЛЬНИЦА. Виселица. *Когда привели её на вешалицу-то, разрешили последнее слово сказать перед смертушкой.* Пантюха Част. *Он над людьми сгалится, дак его на вешальницу надо.* Большой Букор Чайк. *Есть вешальница, на ней человек плохой вешается, насмерть задавится.* Ермия Чернуш.

ВЕШАТЬ. Вешать (взвешивать) черешлан (через шланг). Гадать с помощью подвешенного топора (также ножа, нательного крестика, безмена и др.), чтобы определить, кто из умерших родственников из-за отсутствия положенных поминок «наслал» болезнь на человека или скот. *Пóд весну корова не стала вставать. Дак у нас в Елоге была старушка, вешала черешлан. Дома, перед иконами, хлебушко брала, вешала на безмене челпашек, крестик нательный брала. Я не заметила, как, чё, в котору сторону он вертелся. А старушка сказала, что правдедушка просит обед.* Юм Юрл. *Черешлан взвешивают – челпан берут... Я тоже маме вешала: ну, у неё спина болела, рука болела. Я ходила в Ивановскую, там один человек взвешивал. Уносила бутылку водки и черешлан. Вот он повесил на это, на весы ли как ли, там чё-то крутит он – чё выпадет. То ли милостину подать, то ли Богу молиться где-то, можно ещё на каком-то празднике, или на поминках, или там чё, милостину подать. Маме выпало, через реку надо перейти и это, в воде постоять, и всё. Молилась она в Кладовой в реке на рассвете. Подарки оставила там, на пенёчке, Богу человеклюбче.* Елога Юрл. – Из коми-пермяцкого чер 'топор' и ошлыны 'вешать'; название (как, по-видимому, и сам ритуал) заимствовано у коми-пермяков и встречается и в речи русских-юрлинцев, проживающих в Коми-Пермяцком округе. Гадания по топору – аксиномантия – известны с древности). См. Дедушко. **Соль вешает** кто-л. О том, кого нет в живых. *Старик давно соль вешат.* Усть-Уролка Черд. – Выражение трудно объяснимо; в восточнославянской традиции существуют игры с мотивом покупки/взвешивания соли (например, рус. *соль весить* – 'игра

с «отвешиванием» поцелуев'). Сама возможность продавать и покупать соль выступает в народной культуре как признак богатства, достатка [СД 5: 113, 119]. Применительно к умершему выражение может обозначать благополучную загробную жизнь (либо использоваться иронически, в противоположном смысле).

ВИДЕТЬСЯ. Сниться (в т. ч. об умершем). *Я на это кладбище своё, до этошной поры, годов пять не бывала. И вот всё время Павлика стала во сне видеть. Вот спать только лягу, и он мне чё ино да видится, чего-нибудь да вот, то на машине будто едет, меня забирает с собой, будто куды-то везёт.* Юрич Караг. *А мама мне видится всегда не к добру, всегда. Она очень редко видится мне, годами не видится. Как только она мне приснилася, ожидай неприятность.* Рябинино Черд.

ВИСОКОС. **Високос глянул.** Устойчивое объяснение большого количества болезней, смертей, других несчастий в високосный год. *Сёгоды високос, дак, видно, он на людей глянул, вот и умирают.* Софроньята Добр. – По народной этимологии, слово *високосный* образовано от *висок* и *кость*.

ВИХЛОК. Копчик. **Вихлок если зудится, то к смерти.** Примета. Майдан Ос. – Беспokoящий человека зуд в нижней части спины указывает на серьезные неприятности со здоровьем (копчик ответственен за равновесие, распределяет физическую нагрузку и пр.).

ВОД. Размножение, воспроизводство (о людях, домашнем скоте). *Вод или не вод, тоже по-разному бывает. Испортят сруб, если недоглядишь, бросят падинну костку, и в доме умирать станут.* Старая Пашня Караг. – О категории «вод» как жизненной силе см. [Журавлёв 1994: 58–81]. См. Вывод.

ВОДА. **Богоявленская (большая, великая, крещенская) вода.** Вода, набранная в Богоявление/Крещение и используемая в ритуальных целях, в том числе в погребальной обрядности. *Великая вода для причастья только, кто умирает. Она от старцев ещё, от последних священников, и её размножают – разбавляют святой водой.* Кын Лысьва. *Великая вода неприкосновенная. Приехали, попили, поставили, нельзя больше ее трогать, неприкосновенная. Кроме умирающего. Умирающему только подать перед самой смертью. А на следующий год ее только в речку можно вылить.* Лысьва. *У нас причащают святой водой великой. В Крещение великая вода.* Лысьва. *Накануне*

Крещенья в Богоявленье богоявленская вода, и есть ещё крещенская вода, кто болеет, тому дают. Причащают у нас ей. На исповеди дают ложечкой, чтоб уж не каинула. Лобаново Перм. (Ср.: На Богоявление воду брали, в старую воду добавляют, и получается большая вода. Её проливать нельзя ни капочки. Кын Лысьв.). А крещенскую [воду] только вот в Крещение, и три ложечки. И хранить немного, для смерти как бы, перед смертью подают. Лысьва. Прежде чем положить в гроб, надо гроб освятить. Кадить и святой водичкой окропить. Крещенской. И крещенскую воду подают, когда на одре. Это как причастие идёт. Григорьевское Нытв. **Мёртва(я) (смертная) вода.** Вода, которой обмывали умершего. Мёртву-ту воду, которой покойника обмывали, выливали на перекресток только, дома нельзя её было оставлять. Которы возьмут её сколько-то в пузырёк, ей мужика напоят, если он бьёт, чтоб у его руки не подымались. Голубята Добр. Смертную воду раньше выливали, где рассаду растишь. И горшок туда, посудинку бросаешь, он там и лежит. Ильята Киш. **Обмывальная (омывальная) вода.** То же, что мёртвая вода. Воду обмывальную хранят и дают пить. Сива. Воду выливают на место, не хоженое собаками, людьми, это или под столбы огородные, чистые места. С обмывом идёт вся грязь, и духовная, и эта физическая, вся она уходит, надо, чтобы её кто-то не взял и чтобы она ушла. Нет, омывальную воду не берут, берут вот эти тряпочки, которыми завязывают руки и ножки. Ну, это другая сторона, для колдовства, для заговоров. Палёва Краснов. **Покойнишная вода.** То же, что мёртвая вода. Покойника моешь, воду соберёшь, этой водой облить всё надо вокруг дома, в подвале, это его вода-то, ходить не будет. Лызиб Сол. Покойнишной водой человека могли испортить. Напоят, и человек хворает. Плёсо Гайн. (Ср. коми-пермяцкое: Надо себя помазать покойнишной водой по телу, чтобы покойника не бояться. Трифоново Юсьв.). **Как святая вода тихо стоит, так чтоб раб Божий умирал тихо.** Слова, которые произносились для облегчения смерти умирающего. Буду умирать, зажги свечку, поставь икону Пресвятой Богородицы, налей святой воды и говори – это для отхода души. Как святая вода тихо стоит, так чтоб раба Ольга умирала тихо. Юго-Камск Перм.

ВОЗНЕСЕНИЕ. Христианский праздник Вознесение Господне, отмечаемый в 40-й день после Пасхи (посвящен восшествию Иисуса

Христа во плоти на небо); в народной традиции может связываться с поминовением умерших. У нас на кладбище ходят на Вознесение. Это, видимо, весь приход церковный майкорской. Всегда поминают на Вознесение, а ещё в Радуницу, Петров день и Успение. Майкор Юсьв. У нас три [поминальных] праздника идёт за лето, а в городе-то один ведь. Большие три. Вознесение вот в мае будет. Потом июль – Петров день. И потом ещё в августе. Майкор Юсьв. На Вознесение ходили на кладбище обязательно. И обязательно брали с собой еду – каких-нибудь три блюда. Сладкого не ели, а шаньги, например, пекли, рыбный пирог. Большие Они Юсьв. См. Первый Семик.

ВОЗРАСТ. Клинишний возраст. О крайне старом. Раньше кто в клинишном возрасте уже, у того была рубашка заготовлена, костюм. Медведево Киш. – Вероятно, определение клинишний происходит от «клинический» и подразумевает беспомощное, болезненное состояние.

ВОЙНА. Война съела. О погибшем на войне. У нас тут много молодёжи-то было. Война всех съела. У меня один сын. Война [остальных] съела. Акчим Краснов. Война съела всё, она, война, съела нашу судьбу. Веслянка Кунг. **Война отобрала (похитила).** То же, что **война съела.** А война-та у меня мужика отобрала. Юм Юрл. Война всё похитила, мало кто пришли. Чёрная Юрл. **Война уклала.** То же, что **война съела.** Мужиков всех война уклала тех. Акчим Краснов.

ВОЛОЧИТЬ. Едва (одва) себя волочить. Быть старым, больным, немощным. Мне-ка уж восемьдесят седьмой, одва себя волоку. Касиб Сол.

ВОРОБЕЙ, ВОРОБУШЕК, ВОРОБЫШЕК. Облик, который способна принимать душа умершего. Свечка всё время мигает. Это и есть душа. Она птичкой и улетат. Тут тоже провожали, и птичкой улетела – воробышек. Архангелы есть какие-то, они приносят и уносят душу. Каждый день, наверно, приносят до сорочин. Отмолятся, если она освободится, и пожалуйста, в кого-нибудь влетит. Раньше ведь много рожали. Журавли Киш. Сначала душа сорок дён лежит в земле, потом тебя подынет Бог на небо. Ты как птичка будешь, сама пролетишь, воробьём маленьким, но не голубем. Голубь он большой, а душа маленькая. Нечкино Черд. Вот они, души, в воробушков превратились. Ефремово Юрл. – Как отмечают исследователи (см. [Тульцева 1982]), воробей в славянских